

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1989

Ausgegeben am 29. September 1989

190. Stück

467. Protokoll der XL. Tagung der im Artikel 6 des Abkommens zwischen der österreichischen Bundesregierung und der italienischen Regierung über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen den österreichischen Bundesländern Tirol und Vorarlberg und der italienischen Region Trentino-Südtirol vorgesehenen Gemischten Kommission

467.

PROTOKOLL DER XL. TAGUNG

DER IM ARTIKEL 6 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER ÖSTERREICHISCHEN
BUNDESREGIERUNG UND DER ITALIENISCHEN REGIERUNG ÜBER DIE
REGLUNG DES ERLEICHTERTEN WARENAUSTAUSCHES ZWISCHEN DEN
ÖSTERREICHISCHEN BUNDESLÄNDERN TIROL UND VORARLBERG UND DER
ITALIENISCHEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL VOM 12. MAI 1949 VORGESEHE-
NEN

GEMISCHTEN KOMMISSION

Die im Art. 6 des Abkommens zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Italienischen Regierung über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen den österreichischen Bundesländern Tirol und Vorarlberg und der italienischen Region Trentino-Südtirol vorgesehene Gemischte Kommission hat im Geiste einer herzlichen Zusammenarbeit ihre XL. Tagung in der Zeit vom 21. bis 22. Juni 1989 in Riva del Garda abgehalten.

Die Gemischte Kommission hat die Abwicklung des Warenverkehrs zwischen den beteiligten Regionen geprüft und folgendes vereinbart:

Artikel 1

Mit dem Inkrafttreten der diesem Protokoll angeschlossenen Listen A und B treten die bisher geltenden Listen A und B außer Kraft.

/. Die diesem Protokoll angeschlossenen Listen A und B treten mit 1. Oktober 1989 in Kraft und gelten bis 30. September 1990.

Artikel 2

Die Bestimmungen der Protokolle seit 17. Oktober 1953 und die dazugehörigen Beilagen bleiben, soweit sie nicht im Gegensatz zu den Bestimmungen dieses Protokolls stehen, weiterhin in Kraft.

Artikel 3

Die in den diesem Protokoll angeschlossenen Listen A und B vorgesehenen Jahreskontingente erneuern sich jeweils automatisch um ein Jahr, falls eine Tagung der Gemischten Kommission vor Ablauf des Vertragsjahres nicht stattfinden sollte.

Die Kontingente der Listen A und B dürfen auch über das Ende des jeweiligen Vertragsjahres hinaus — und zwar bis zum 31. März des folgenden Kalenderjahres (letztmögliches Datum der Anmeldung zur Verzollung) — durch Erteilung von Ein- und Ausfuhrbewilligungen seitens der zuständigen Behörden, welche nicht über dieses Datum hinaus gültig sein dürfen, ausgenützt werden.

Die Kontingenterhöhungen, die auf diplomatischem Wege im laufenden Vertragsjahr oder während der Gültigkeitsdauer dieses Protokolls im Sinne des dem Protokoll vom 29. Mai 1964 beigeschlossenen Briefwechsels genehmigt werden, finden auf die nach Ablauf des jeweiligen Vertragsjahres neu in Kraft tretenden Kontingente keine Anrechnung.

Artikel 4

Auf Grund der im Dezember 1987 in Klagenfurt erfolgten Zustimmung des italienischen Außenministers, on. Giulio Andreotti, zum Vorschlag des österreichischen Außenministers, Vizekanzler Dr. Alois Mock, hat die Gemischte Kommission Möglichkeiten einer erweiterten Anwendung des Art. 3 lit. d des Gruber-Degasperi-Abkommens überprüft.

Unter Bedachtnahme auf die in den Jahren 1988 und 1989 erfolgten Treffen der Vorsitzenden der beiden Delegationen sind folgende Themen überprüft worden:

1. Rettungsflugverkehr:
Ein Ambulanzflugabkommen wurde im Februar 1989 unterzeichnet und befindet sich im Ratifizierungsverfahren.
Such- und Bergungsflüge: Verhandlungen sind im Gange.
2. Funk- und Telefongeräte in Fahrzeugen:
Eine Expertengruppe wird mit der Prüfung dieses Themas beauftragt werden.
3. Tagesrandverbindungen zwischen den begünstigten Regionen:
Es wurde bereits probeweise für die Dauer eines Jahres eine Tagesrandverbindung von Innsbruck nach Trient geschaffen.
4. Zweigstellengründungen von Banken:
Keine Schwierigkeiten bei Beachtung der gesetzlichen Voraussetzungen.
5. Erweiterte Warenverzollung am Zollamt Brenner:
Ist aus topographischen Gegebenheiten nicht möglich.
6. Gleichstellung von Bürgern der begünstigten Gebiete auf dem Arbeitsmarkt:
Eine Expertengruppe wird mit der Prüfung dieses Themas beauftragt werden.
7. Erleichterungen bei der Ein- und Ausfuhr von Kunstgütern zu Ausstellungszwecken:
Zu Zwecken von Kunstaustellungen in den begünstigten Gebieten wird die vom zuständigen Amt in Verona auszugebende Unbedenklichkeitsbescheinigung in Bozen oder Trient ausgestellt.
8. Fragen der Berufsausbildung und des Gewerberechts:
Eine Expertengruppe wird mit der Prüfung dieses Themas beauftragt.
9. Sichtflugkorridor durch das Pustertal:
Kann nicht gewährt werden.
10. Engere Zusammenarbeit auf dem Gebiete der Land- und Forstwirtschaft:
Weitere Untersuchungen wären erforderlich.
11. Grenzüberschreitung außerhalb der Grenzübertretsstellen:
Kann derzeit italienischerseits nicht gewährt werden.
12. Autobahn-Maut:
Weitere Klärungen erscheinen erforderlich.
13. Telefongebühren:
Es bestehen derzeit bereits zwischen beiden Seiten begünstigte Tarife.

Artikel 5

Das vorliegende Protokoll tritt am 1. Oktober 1989 in Kraft und gilt bis zum 30. September 1990.

Seine Gültigkeit verlängert sich jeweils automatisch um ein Jahr, falls eine Tagung der Gemischten Kommission nicht stattfinden sollte.

Gegeben zu Riva del Garda am 22. Juni 1989

in zwei Ausfertigungen, jede in deutscher und italienischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen authentisch sind.

Der Vorsitzende der österreichischen Delegation:

Mag. DDDr. PSCHORN

Der Vorsitzende der italienischen Delegation:

Botschafter CASILLI D'ARAGONA

AUSFUHR AUS TRENTINO-SÜDTIROL NACH TIROL UND VORARLBERG

Liste A

Nr.	Waren	Kontingente
1	Frisches Gemüse	3 000 t
2	Frisches Obst, ausgenommen Tafeläpfel	3 000 t
3	Tafeläpfel	5 500 t
4	Industrieobst	500 t
5	Weine und Traubenmost	29 228 hl
6	Kleie oder andere Rückstände vom Sieben oder Mahlen von Getreide	500 t
7	In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede Warengattung bis zu 100 Mio. Lire)	2 000 Mio. Lire

AUSFUHR AUS TIROL UND VORARLBERG NACH TRENTINO-SÜDTIROL

Liste A

Nr.	Waren	Kontingente
1	Männliches Einstellvieh der Höhenviehassen soweit in Italien zugelassen	3 725 Stück
2	Weibliche NutZRinder der Höhenviehassen soweit in Italien zugelassen	4 725 Stück
3	Butter	100 t
4	Bier	1 200 hl
5	Nadelsägerundholz	5 000 m ³
6	SchNittholz	30 000 m ³
7	Bezimmertes Bauholz	12 000 m ³
8	Brennholz	1 000 t
9	Sägeabfälle	2 000 t
10	Stangen aus Holz	8 000 m ³
11	Rebstangen	1 000 m ³
12	Schalter und Säulen aus Nadelholz	8 000 m ³
13	In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede Warengattung bis zu 100 Mio. Lire)	2 000 Mio. Lire

AUSFUHR AUS TRENTINO-SÜDTIROL NACH TIROL UND VORARLBERG

Liste B

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
1	Kalbfleisch	105 t	
2	Rindfleisch	203 t	
3	Schweinefleisch	142 t	
4	Schinken, roh, gekocht, geräuchert, Ossocollo	53 t	
5	Lebende oder tote Forellen; Forelleneier	210 t	
6	Zier-, Obst- und Aufforstungspflanzen mit bloßen Wurzeln und/oder daran haftendem Erdreich, in Stroh eingewickelt	840 000 Stk.	
7	Pilze, frisch oder getrocknet, auch zerkleinert	11 t	
8	a) Obst, frisch (falls Äpfel, nur Handelsklasse I)	2 625 t	
	b) Industrieobst	525 t	
9	Maisgrieß und Maismehl; Heidenmehl, Polenta	105 t	
10	Traubenkern- oder Maiskeimöl		
	a) roh	105 t	
	b) gereinigt oder raffiniert	89 t	
11	Salami, Knoblauchwurst und Mortadella; Speck	331 t	
12	Knödel, auch tiefgekühlt	13 t	
13	Fischzubereitungen und Fischkonserven	17 t	
14	Teigwaren, auch gefüllt		
	a) Strudelteigblätter, Spätzle	35 t	
	b) sonstige Teigwaren	420 t	
15	Backwaren und feine Backwaren, auch tiefgekühlt	191 t	
16	Gemüse, tiefgekühlt, gefroren, vorübergehend haltbar gemacht, getrocknet, zerkleinert, gemahlen, zubereitet, auch in luftdicht verschlossenen Behältnissen (davon Kartoffelverarbeitungser- zeugnisse bis zu einer Maximalmenge von 340 t), mit Ausnahme von Gemüse, frisch	735 t	
17	Konfitüren, Gelees und Marmeladen, Fruchtmus und Frucht- pasten, eingekocht, auch mit Zuckerzusatz; Früchte in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder Alkohol; Fruchteiskremen und -pasten; kandierte Früchte und kandierte Fruchtschalen	1 245 t	
18	Erdnuß-, Mandel- oder Haselnußkaramel, Zuckererdnüsse, Zuckermandeln, geröstete und gesalzene Erdnuß- oder Mandel- kerne	27 300 kg	
19	Fruchtsäfte (inbegriffen Traubensaft), Gemüsesäfte, auch mit Zuckerzusatz; jedoch weder gegoren, noch mit einem Zusatz von Alkohol; Fruchtkonzentrate; einschlägiges Aroma; Fruchtsaft- oder Gemüsesaftgetränke und Getränke aus aromatischen Kräutern ohne Zusatz von Alkohol, einschließlich jener mit einem über dem natürlichen Prozentsatz liegenden Wassergehalt	1 193 t	
20	Mineral- und Tafelwasser	8 400 hl	
21	Bier	13 650 hl	

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
22	Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete	21 657 hl	(3 603)
23	Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete und Weine mit geographischer Bezeichnung; Schaumweine		
	a) in 0,7 l-, 0,75 l- und 0,35 l-Flaschen	13 100 hl	
	b) in 1,0 l-Flaschen	6 300 hl	
24	Branntweine aus Früchten	420 hl	
25	Weinessig, auch in Flaschen	5 775 hl	
26	Extraktionsschrot aus Sesamsamen, Maiskeimen und Trauben- kernen für Futtermittelzwecke	263 t	
27	Papier aller Art; Pappe, auch für bestimmte Zwecke zugeschnit- ten; Wellpappe		215
28	Schachteln und andere Umschließungen aus Papier oder Pappe ..		195
29	Glückwunschbillets, Bildpost- und Glückwunschkarten aller Art, auch in gefalteten Serien und in Blockform; Posters; Prospekte und Kalender aller Art		475
30—50	—	—	—
51	Marmor, Travertin und andere Kalksteine (Werk- oder Hausteine) mit einer scheinbaren Dichte von 2,5 oder mehr; Schiefer, Granit, Basalt, Sandstein, Serpentin, Quarzit und andere Werk- oder Hausteine mit einer scheinbaren Dichte unter 2,5, natürliche Konglomerate; Kunststein; alle diese roh, gespalten, grob behauen, durch Sägen zerteilt, in jeder Form und Größe bearbeitet und Waren daraus		1 025
52	Steine aus Porphyr sowie Waren daraus		255
53	Kerzen und andere Wachswaren, auch kunstgewerbliche		200
54	Platten und Folien aus Polyvinylchlorid		125
55	Profile und Waren aus plastischem Material		600
56	Runderneuerte Reifen; auswechselbare Reifenprofile; Platten, Blätter, Streifen und Profile, aus vulkanisiertem Weichkautschuk		125
57	Bekleidungsstücke, Handschuhe, Mützen und Taschen, aus Leder oder Pelz		125
58	Parkettbrettchen, Kurzriemen, Schwedenschalungen und Kehr- leisten		400
59	Rolläden aus Holz oder Kunststoff und deren Zubehör, auch zerlegt; Kunststoffprofile für Rolläden		210
60	Vorgefertigte Häuser und deren Teile		680
61	Spanplatten, kunststoffbeschichtete Platten		500
62	Türen und Fenster und die dazugehörigen Rahmen		698
63	Gewebe und Bänder aus Seide, Baumwolle und/oder syntheti- schen und/oder künstlichen Spinnstoffen, auch mit Metallfäden .		200
64	Wollgarne und Wollmischgarne		281
65	Wollgewebe, auch gemischt mit anderen Textilfasern		300
66	Baumwollgarne, von Nr. 0 bis einschließlich Nr. 50 englisch		400
67	Erzeugnisse der Kunstweberei		125

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
68	Teppeiche und Spannteppeiche		800
69	Wirk- und Strickwaren		450
70	Strümpfe, Socken und Strumpfhosen		125
71	Krawatten und Foulards		125
72	Konfektionswaren aus Textilien, auch mit Gummi oder Plastik überzogen; Daunendecken und Kissen		550
73	Schuhe und deren Teile		125
74	Platten, Fliesen, Blöcke und Tafeln für Bauzwecke, auch aus Holzabfällen, mit Magnesium oder anderen Bindemitteln hergestellt		150
75	Waren aus Zement, Beton oder Kunststein, auch bewehrt		381
76	Ziegel		125
77	Rohre, Rohrverbindungsstücke und andere Teile für Kanalisa- tions-, Entwässerungs- und ähnliche Zwecke, Platten und Fliesen, aus Steinzeug		125
78	Glasierte Boden- und Wandbelagsplatten (Fliesen) aus Keramik .		125
79	Weinflaschen aus Glas		125
80	Spiegel, Isolierglas, Flachglas bearbeitet		260
81	Baustahlmatten, sowie Erzeugnisse daraus		125
82	Garagenkipptore, Gittertore und Rolläden aus Eisen oder Stahl; Wellblechgaragen, auch unvollständig, auch nicht zusammenge- setzt, und deren Teile		340
83	Fundamentzwingen, deren Zubehör		125
84	Stahlkonstruktionen und deren Teile		200
85	Metallregale; deren Bestandteile und Verbindungsstücke		230
86	Deckenstahlgitterträger		125
87	Steckrahmenschalungen mit Zubehör		300
88	Heizöl-, Haushalts- sowie Lagertanks und deren Zubehör		175
89	Gas- oder Elektroherde, Gaskochkessel; Elektrobacköfen; Gasfriteusen, Kippbratpfannen; Wärmegeräte (Tellerwärmer, Wasserbäder usw.); Grillgeräte		125
90	Drücker, Schilder und Beschläge, Kleiderhaken in Messing, poliert, verchromt oder in Bronze, oder Aluminium; Eisenbe- schläge für Bauzwecke und Möbel, inbegriffen Schlösser		125
91	Druckgußteile aus Nichteisenmetallen		125
92	Spülbecken aus rostfreiem Stahl, auch mit Unterbauten, deren Teile		125
93	Lagersichtkästen aus Plastik oder Stahlblech, auch lackiert oder verzinkt; deren Zubehör		170
94	Automatische Kühlraumtüren, einschließlich deren elektrische Ausrüstung; deren Teile		125
95	Abfallbehälter aus Stahl, deren Teile		125
96	Handsägen und Sägeblätter aller Art		125

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
97	Spiralbohrer, Reibahlen, Fräsen, Kreissägeblätter und andere Werkzeuge für die Metallbearbeitung		125
98	Leuchten aller Art		195
99	Koch- und Räucheranlagen; deren Teile		125
100	Wägeeinrichtungen und Kontrollwaagen; deren Teile		125
101	Schilifte, Sessellifte, Gondellifte, Seilbahnen u. dgl., sowie deren Teile		125
102	Elektrische Güteraufzüge und deren Teile		125
103	Werkzeugmaschinen und Werkzeuge für die Bearbeitung von Steinen, deren Teile		125
104	Klimaanlagen und Luftbehandlungsgeräte aller Art, deren Zubehör und Ersatzteile		125
105	Kühltische		125
106	Elektrische Apparate zur Lokalisierung unterirdischer Kanalisationen; deren Teile		125
107	Kupferlackdrähte		125
108	Umwälz- und Filteranlagen für Schwimmbecken, deren Teile ...		155
109	Ventile und Geräte für Aerosolprodukte; deren Teile		180
110	Spezialfahrzeuge und Anhänger für die Landwirtschaft, für das Baugewerbe und für touristische Zwecke, ausgenommen Traktoren, mit oder ohne Maschinen und Geräte (Seilwinden, Dungstreuer, Pumpen, Gülletanks, Heugitter ua.) ausgestattet; oben angeführte Maschinen und Geräte, auch gesondert eingeführt; einzelne Teile, Zubehör und Ersatzteile, auch für Traktoren		125
111	Spezialfahrzeuge und -geräte zur Schipistenpflege und deren Teile		390
112	Gold- und Silberarmbanduhren; Pokale und Trophäen		125
113	Klaviere und Harmonien, auch elektronisch		125
114	Plattenspieler, elektrische Verstärker, Lautsprecher; deren Teile .		125
115	Möbel- und Möbelteile		827
116	Kunstgewerbliche Erzeugnisse und Spielwaren		635
117	Schlitten, Rodel, Schi, Schibindungen, Schistöcke, Bergrettungsgeräte; deren Bestandteile		125
118	In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede Warengattung bis zu 125 Mio. Lire)		1 400

AUSFUHR AUS TIROL UND VORARLBERG NACH TRENTINO-SÜDTIROL

Liste B

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
1	Pferde und Fohlen	230 Stk.	
2	Schlachtrinder	775 Stk.	(930)
3	Männliches Einstellvieh und/oder weibliche NutZRinder der Höhenviehassen, soweit in Italien zugelassen		(4 536)
	a) männliches Einstellvieh	3 754 Stk.	
	b) weibliche NutZRinder	1 181 Stk.	
4	Schweine	3 150 Stk.	
5	Schafe	3 150 Stk.	
6	Rindfleisch	420 t	
7	Schweinefleisch	263 t	
8	Schmelzkäse	170 t	
9	Andere Käse (davon maximal 400 t Tilsiter)	1 113 t	
10	Balkon- und Beetpflanzen	21 000 Stk.	
11	Andere lebende Pflanzen und Wurzeln, einschließlich Forst- pflanzen	168 000 Stk.	
12	Saatkartoffeln	158 t	
13	Johannisbeeren, frisch	66 700 kg	
14	Saatgetreide	32 t	
15	Fleisch-, Fleischmischkonserven	14 t	
16	Fleisch von Wild (frisch, gekühlt, gefroren, gekocht, gebraten oder anderweitig zubereitet, auch mit Soßen)	11 t	
17	Brot, gewöhnliche und feine Backwaren	183 000 kg	
18	Dauerback- und Süßwaren sowie andere Konditoreiwaren; Schokolade und -waren	427 000 kg	
19	Backerbsen, Frittaten, Salzletten und Pommes frites	111 600 kg	
20	Salate, Sauergemüse und Wurzelgemüse	18 t	
21	Fruchtsirup aus Himbeeren, Preiselbeeren, Heidelbeeren oder Johannisbeeren; Fruchtsäfte, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsaftkon- zentrate, Fruchtkonzentrate	1 668 t	
22	Marmelade, auch in Kleinpackungen	293 t	
23	Gewürze, Gewürzmischungen und Gewürzzubereitungen aller Art	26 250 kg	
24	Bier	24 150 hl	
25	Filterumwicklungspapier		125
26	Wellpappe und Pappkartons		125
27	Dekorationsartikel, und zwar: Lahnblätter, Lametta und Gegenstände daraus, leonische Gespinste		125
28—50	—	—	—

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
51	Kupferoxydchlorid und Kupfervitriol		125
52	Farben und Lacke		125
53	Kosmetische Produkte		125
54	Waschmittel, Waschhilfsmittel, Spül-, Reinigungsmittel		126
55	Isolierungen für Heizungsrohre		125
56	Waren aus plastischem Material, davon bis zu 83 Mio. Lire Fertigwaren		348
57	Feuerlöschschläuche		125
58	Bekleidungsleder, Taschnerleder, Schuhleder		125
59	Lederbekleidung und Zubehör		125
60	Rucksäcke		125
61	Furniere		125
62	Vorgefertigte Häuser, Hütten, Baracken, Flugdächer, Dach- stühle, Silos und ähnliche Konstruktionen; zerlegbar aus Holz, komplett mit ihren Bestandteilen. Darin inbegriffen Platten aus Holz und/oder aus anderen pflanzlichen Stoffen, zerfasert aus Sägespänen oder aus Holzwolle mit Harzen oder anderen Bindemitteln gebunden, mit oder ohne Holzbedachung sowie äußere und/oder innere Holzverschalung, einschließlich der dazugehörigen Leisten und Latten aus Holz. Ausgenommen Türen, Fenster, Jalousien usw., soweit sie nicht Bestandteile der vorgenannten Konstruktionen sind		125
63	Obstleitern, Holzstöcke für Fleischhauer, Rahmenleisten, Rahmen, Leisten für Fußböden und Zimmerdecken, Parketten und andere Holzwaren sowie fertige Karniesen aus Holz		125
64	Dachschindeln aus Holz		125
65	Faßhähne, Kälbersauger, Kuhschwanzhalter, Ringhornsteller und Ohrmarknumerierzangen		125
66	Holzfaserplatten		125
67	Spanplatten, kunststoffbeschichtete Platten		125
68	Gewebe aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen		180
69	Loden, andere Wollgewebe und Wolldecken; Lodenkonfektion .		980
70	Handstrickgarne		125
71	Baumwoll- und/oder Zellwollgewebe aller Art; Leinen- und Halbleinengewebe; Baumwollwindeln abgepaßt; Tischdecken; Baumwollflanelldecken sowie Decken aus synthetischen und/ oder künstlichen Spinnstoffen		1 270
72	Trachten- und Dirndlstoffe		1 440
73	Borten		125
74	Stickereien, Fransen, Spitzen für Trachten u. dgl., bestickte Taschentücher, bestickte Damenblusen und Modewaren, be- stickte Bettwäsche, Klöppelspitzentischdecken und -deckchen . .		150
75	Strick- und Wirkwaren		1 990
76	Konfektionswaren aus Textilien		1 250

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
77	Wimpel für Automobile und für Werbezwecke		125
78	Markisen, Jalousien, Rolläden, Totalverdunkelungsanlagen, deren Teile		125
79	Teppiche und Läufer		125
80	Schuhe und deren Teile		125
81	Hüte		125
82	Badezimmer-Zellen aus Leichtbeton, komplett mit Einrichtung und Armaturen		125
83	Schleifscheiben und Schleifsteine		230
84	Bausteine oder -platten aus Holzwolle, Holzfasern, Holzspänen oder Holzabfällen, mit Zement oder anderen Bindemitteln hergestellt		125
85	Glaswaren, gefärbt und/oder bemalt, auch graviert und/oder geschliffen, auch kunstgewerbliche, auch für Kirchen		125
86	Glasfaserlamine		125
87	Medaillen		125
88	Pfannen, Messing- oder Eisenbehälter sowie Blechwaren, auch verzinkt, Elektrogeschirr		125
89	Gußeiserne Rohre und Formstücke		280
90	Deckenstützen		125
91	Kabelwannen aus verzinktem Stahlblech sowie Zubehör und Trägermaterial hierfür		125
92	Heizkessel		125
93	Profile und Stangen aus Aluminium		125
94	Werkzeuge und Geräte für Handwerk, Industrie und Landwirt- schaft; Messer; Haus- und Küchenwaren, Bergsteigerartikel aus Eisen, Dengelapparate, Rechen, Gabeln, Glaswerkzeuge, Klein- eisenwaren, Viehschellen und Viehglocken		215
95	Hartmetallwerkzeuge und -erzeugnisse		125
96	Bestecke und Tafelgeräte aus Metall		125
97	Beschläge		246
98	Leuchten und Leuchtstoffröhren sowie elektrische Beleuchtungs- körper aller Art		420
99	Kirchenglocken samt Armaturen		125
100	Seilweegeräte; fahrbare gummbereifte Seilwindenaggregate mit stufenlosen Getrieben und Explosions- oder Elektromotor, Seilwinden, Traktorenaufbauseilwinden, Bergsitzpflüge, Berg- messeregggen; sämtliche Zusatzgeräte und Ersatzteile für vorangeführte Maschinen; Seile für vorangeführte Seilwinden . . .		125
101	Kompressoren, Dieselmotoren sowie deren Teile		125
102	Lufttechnische Geräte und Apparate		125
103	Schilifte, Sessellifte, Gondellifte, Seilbahnen u. dgl., sowie deren Teile		215

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
104	Schneeräumgeräte aller Art, deren Teile		125
105	Landwirtschaftliche Maschinen, Drucktanks für Süßmost und Wein, und deren Teile		125
106	Holzbearbeitungsmaschinen, Dübelbohrmaschinen, sowie deren Teile		132
107	Armaturen für Wasserleitungen		320
108	Keilriemenscheiben		125
109	Drehstrommotoren		125
110	Anlagen für Turbinen, Regulatoren, deren Teile, Ersatzteile für Wasserkraftanlagen		125
111	Elektrische Akkumulatoren		125
112	Speisetransportwagen und dazugehörige Geräte		125
113	Elektrische Haushaltsgeräte, Elektro-Einbau-Backrohre und Einbau-Kochstellen, elektrische Heizdecken; kleine elektrische Hebebühnen; Einbau-Schaltkästen; Elektromaterial, auch isolierend; deren Teile		125
114	Herde, Öfen, Dampfkessel, Zentralheizungskessel aller Art, auch mit automatischer Heißwasseranlage; Spülschränke, deren Teile ..		200
115	Kraftfahrzeug- und/oder Motorenteile		125
116	Feldstecher, Fernrohre, auch Zielfernrohre und Theaterglasser mit Etui und Zubehör, Brillengläser, roh oder bearbeitet		140
117	Orgeln und deren Bestandteile		125
118	Möbel, einschließlich Schulmöbel		170
119	Steppdecken; Matratzenauflagen und Polster mit Füllung		125
120	Schlitten, Rodel, Schi, Schibindungen, Schistöcke, Bergrettungsgeräte; deren Bestandteile		330
121	Spezialfahrzeuge und Geräte zur Schipistenpflege; deren Teile ..		130
122	Spezialfahrzeuge und Anhänger für die Landwirtschaft und für das Baugewerbe, mit oder ohne Maschinen und Geräten (Seilwinden, Dungstreuer, Pumpen, Gülletanks, Heugitter ua.) ausgestattet; oben angeführte Maschinen und Geräte, auch gesondert eingeführt; Zubehör und Ersatzteile		145
123	Kunstgewerbliche Erzeugnisse und Spielwaren		126
124	Schikerne		125
125	Oberflächenschibeläge		125
126	Windsurfer		125
127	In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede Warengattung bis zu 125 Mio. Lire)		2 350

Der Vorsitzende der österreichischen Delegation
an den Vorsitzenden der italienischen Delegation

Riva del Garda, 22. Juni 1989

Herr Vorsitzender!

Im Verlauf der heute beendeten XL. Tagung der Gemischen Kommission sind die beiden Delegationen wie folgt übereingekommen:

In dem Bestreben, die Entwicklung des Warenaustausches zwischen den beiden begünstigten Zonen weiter zu erleichtern, werden die für die Verwaltung der Kontingente zuständigen italienischen und österreichischen Zollbehörden ermächtigt, für die Zeit vom 1. Juni bis 30. September 1989 **z u s ä t z l i c h** die zollfreie Einfuhr der unten angeführten Waren in der Höhe der bei jeder Position angegebenen Beträge zuzulassen.

Die Gesamthöhe dieses zusätzlichen Warenaustausches, die auf jeder Seite 830 Mio. Lire beträgt, entspricht vier Zwölfteln der Erhöhung, die der Plafond nachstehender Waren in den Warenlisten B, die dem am heutigen Tag unterzeichneten Protokoll angeschlossen sind, gegenüber ihrem Plafond in den am 9. Juni 1988 in Gaschurn vereinbarten Listen B erfahren hat.

AUSFUHR AUS TRENTINO-SÜDTIROL NACH TIROL UND VORARLBERG

Liste B

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
0001	Kalbfleisch	2 t	
0002	Rindfleisch	12 t	
0003	Schweinefleisch	2 t	
0004	Schinken, roh, gekocht, geräuchert, Ossocollo	1 t	
0005	Lebende oder tote Forellen; Forelleneier	17 t	
0006	Zier-, Obst- und Aufforstungspflanzen mit bloßen Wurzeln und/oder daran haftendem Erdreich, in Stroh eingewickelt	13 400 Stk.	
0008	a) Obst, frisch (falls Äpfel, nur Handelsklasse I)	42 t	
	b) Industrieobst	8 t	
0009	Maisgrieß und Maismehl; Heidenmehl, Polenta	2 t	
0010	Traubenkern- oder Maiskeimöl		
	a) roh	2 t	
	b) gereinigt oder raffiniert	1 t	
0011	Salami, Knoblauchwurst und Mortadella; Speck	5 t	
0014	Teigwaren, auch gefüllt		
	a) Strudelteigblätter, Spätzle	12 t	
0015	Backwaren und feine Backwaren, auch tiefgekühlt	5 t	
0016	Gemüse, tiefgekühlt, gefroren, vorübergehend haltbar gemacht, getrocknet, zerkleinert, gemahlen, zubereitet, auch in luftdicht verschlossenen Behältnissen (davon Kartoffelverarbeitungserzeugnisse bis zu einer Maximalmenge von 340 t), mit Ausnahme von Gemüse, frisch	12 t	

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
0017	Konfitüren, Gelees und Marmeladen, Fruchtmus und Frucht- pasten, eingekocht, auch mit Zuckerzusatz; Früchte in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder Alkohol; Fruchteiskremen und -pasten; kandierte Früchte und kandierte Fruchtschalen	100 t	
0018	Erdnuß-, Mandel- oder Haselnußkaramel, Zuckererdnüsse, Zuckermandeln, geröstete und gesalzene Erdnuß- oder Mandel- kerne	440 kg	
0019	Fruchtsäfte (inbegriffen Traubensaft), Gemüsesäfte, auch mit Zuckerzusatz; jedoch weder gegoren, noch mit einem Zusatz von Alkohol; Fruchtkonzentrate; einschlägiges Aroma; Fruchtsaft- oder Gemüsesaftgetränke und Getränke aus aromatischen Kräutern ohne Zusatz von Alkohol, einschließlich jener mit einem über dem natürlichen Prozentsatz liegenden Wassergehalt	19 t	
0020	Mineral- und Tafelwasser	133 hl	
0021	Bier	217 hl	
0022	Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete	556 hl	(193)
0023	Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete und Weine mit geographischer Bezeichnung; Schaumweine a) in 0,7 l-, 0,75 l- und 0,35 l-Flaschen	420 hl	
	b) in 1,0 l-Flaschen	100 hl	
0024	Branntweine aus Früchten	23 hl	
0025	Weinessig, auch in Flaschen	92 hl	
0026	Extraktionsschrot aus Sesamsamen, Maiskeimen und Trauben- kernen für Futtermittelzwecke	4 t	

AUSFUHR AUS TIROL UND VORARLBERG NACH TRENTINO-SÜDTIROL

Liste B

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
0001	Pferde und Fohlen	27 Stk.	
0002	Schlachtrinder	92 Stk.	(110)
0003	Männliches Einstellvieh und/oder weibliche NutZRinder der Höhenviehrrassen, soweit in Italien zugelassen		(249)
	a) männliches Einstellvieh	101 Stk.	
	b) weibliche NutZRinder	60 Stk.	
0004	Schweine	50 Stk.	
0005	Schafe	50 Stk.	
0006	Rindfleisch	7 t	
0007	Schweinefleisch	4 t	
0008	Schmelzkäse	3 t	

Pos. Nr.	Ware	Kontingent	
		Menge	Wert in Mio. Lire
0009	Andere Käse (davon maximal 400 t Tilsiter)	18 t	
0010	Balkon- und Beetpflanzen	340 Stk.	
0011	Andere lebende Pflanzen und Wurzeln, einschließlich Forst- pflanzen	2 700 Stk.	
0012	Saatkartoffeln	3 t	
0013	Johannisbeeren, frisch	1 100 kg	
0014	Saatgetreide	1 t	
0017	Brot, gewöhnliche und feine Backwaren	10 300 kg	
0018	Dauerback- und Süßwaren sowie andere Konditoreiwaren; Schokolade und -waren	6 800 kg	
0019	Backerbsen, Frittaten, Salzletten und Pommes frites	1 800 kg	
0021	Fruchtsirup aus Himbeeren, Preiselbeeren, Heidelbeeren oder Joahnnisbeeren; Fruchtsäfte, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsaftkon- zentrate, Fruchtkonzentrate	70 t	
0022	Marmelade, auch in Kleinpackungen	28 t	
0023	Gewürze, Gewürzmischungen und Gewürzzubereitungen aller Art	420 kg	
0024	Bier	390 hl	

Auf die vorstehend angeführten Kontingente werden die Bestimmungen des Artikels 3 des heute unterzeichneten Protokolls angewendet.

Ich bitte, Herr Vorsitzender, mir das Einverständnis Ihrer Regierung mit Vorstehendem zu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Mag. DDDr. PSCHORN

Der Vorsitzende der italienischen Delegation
an den Vorsitzenden der österreichischen Delegation

Riva del Garda, 22. Juni 1989

Herr Vorsitzender!

Ich beehre mich, den Empfang Ihres Schreibens vom heutigen Tage zu bestätigen, welches folgendermaßen lautet:

„Im Verlauf der heute beendeten XL. Tagung der Gemischten Kommission sind die beiden Delegationen wie folgt übereingekommen:

In dem Bestreben, (es folgt der weitere Text der Note des Vorsitzenden der österreichischen Delegation in deutscher Sprache) ausgezeichneten Hochachtung.“

Ich beehre mich, Ihnen das Einverständnis meiner Regierung mit Vorstehendem mitzuteilen.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Botschafter CASILLI D'ARAGONA

PROCESSO VERBALE**DELLA QUARANTESIMA RIUNIONE DELLA COMMISSIONE MISTA PREVISTA DALLO
ARTICOLO 6 DELL'ACCORDO TRA IL GOVERNO ITALIANO ED IL GOVERNO FEDERALE
AUSTRIACO PER IL REGOLAMENTO DELLO SCAMBIO FACILITATO DI MERCI TRA LA
REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE ED I BUNDESLÄNDER TIROLO E VORARLBERG DEL
12 MAGGIO 1949**

La Commissione Mista prevista dall'articolo 6 dell'Accordo tra il Governo italiano ed il Governo Federale austriaco per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino-Alto Adige ed i Bundesländer Tirolo e Vorarlberg ha tenuto, in un clima di fattiva cooperazione, la sua quarantesima riunione a Riva del Garda (Italia) dal 21 al 22 giugno 1989.

La Commissione Mista, dopo aver esaminato il soddisfacente andamento degli scambi che hanno avuto luogo tra le Regioni interessate, ha convenuto quanto segue:

Articolo 1

Con l'entrata in vigore delle Liste «A» e «B» allegate al presente Processo Verbale vengono a scadere le Liste «A» e «B» finora in vigore.

Le Liste «A» e «B» allegate al presente Processo Verbale entrano in vigore il 1. ottobre 1989 e saranno valide fino al 30 settembre 1990.

Articolo 2

Le disposizioni dei Processi Verbali conclusi a partire dal 17 ottobre 1953, e relativi annessi, continuano ad avere vigore in quanto non siano in contrasto con le disposizioni del presente Processo Verbale.

Articolo 3

La validità dei contingenti annuali previsti nelle Liste «A» e nelle Liste «B» annesse al presente Processo Verbale sarà automaticamente prorogata di un anno nel caso in cui la Commissione Mista non potesse riunirsi prima della scadenza dell'anno contrattuale.

I contingenti delle liste «A» e «B» possono essere utilizzati anche dopo la scadenza del relativo anno contrattuale e comunque non oltre il 31 marzo dell'anno successivo (termine ultimo utile per l'accettazione della dichiarazione doganale di esito) tramite concessione di titoli di importazione e di esportazione validi non oltre il predetto termine, rilasciati da parte delle competenti autorità.

Gli aumenti dei contingenti, autorizzati in via diplomatica nel corrente anno contrattuale o durante il periodo di validità del presente Processo Verbale, ai sensi dello Scambio di lettere annesso al Processo Verbale del 29 maggio 1964, non verranno imputati ai contingenti che entreranno in vigore, rispettivamente, dopo la scadenza di ogni anno contrattuale.

Articolo 4

A seguito dell'accordo dato dall'on. le Ministro degli Affari Esteri italiano G. Andreotti alla richiesta avanzata dall'on. le Ministro degli Affari Esteri, Vice Cancelliere A. Mock, nel dicembre 1987 a Klagenfurt, la Commissione Mista ha preso in esame le possibilità di allargare l'applicazione dell'art. 3, lettera d) dell'Accordo Degasper-Gruber.

Tenuto conto degli incontri svoltisi nel 1988 e 1989, tra i Presidenti delle due Delegazioni sono stati esaminati i seguenti argomenti:

1. voli di salvataggio con elicotteri (ambulanze):
l'accordo tra l'Italia e l'Austria è stato già firmato nel febbraio 1989 ed è in corso di ratifica;
voli di ricerca: le conversazioni sono in corso;

2. apparecchiature radio-ricetrasmettenti e telefoniche su automezzi:
un gruppo di esperti sarà incaricato di studiare l'argomento;
3. collegamento giornaliero tra le Regioni agevolate:
è stato già istituito a titolo sperimentale per un anno un collegamento ferroviario giornaliero da Innsbruck a Trento;
4. apertura di succursali di banche:
nessuna difficoltà nel rispetto delle legislazioni vigenti;
5. sdoganamento agevolato delle merci al valico del Brennero:
non è possibile per ragioni topografiche;
6. parificazione dei cittadini delle Regioni agevolate sul mercato del lavoro:
un gruppo di esperti studierà il problema;
7. agevolazioni per l'importazione e l'esportazione di opere d'arte in occasione di esposizioni:
per l'organizzazione di mostre d'arte nell'area dell'Accordino il rilascio del nulla-osta da parte del competente Ufficio di Verona sarà invece effettuato a Trento e a Bolzano;
8. istruzione professionale e diritto di insediamento:
un gruppo di esperti studierà la questione;
9. corridoio aereo sulla Val Pusteria:
non è possibile concederlo;
10. più stretta collaborazione nel settore agricolo-forestale:
è necessario approfondire l'argomento;
11. passaggi di confine al di fuori dei valichi:
da parte italiana non è possibile per il momento concederli;
12. pedaggi autostradali:
la questione richiede maggiore approfondimento;
13. tariffe telefoniche:
si constata che esistono già tariffe preferenziali tra ambedue le parti.

Articolo 5

Il presente Processo Verbale entrerà in vigore il 1° ottobre 1989 e sarà valido fino al 30 settembre 1990. La sua validità sarà automaticamente prorogata di un anno qualora la Commissione Mista non potesse riunirsi prima della scadenza dell'anno contrattuale.

Fatto a Riva del Garda (Italia) il 22 giugno 1989 in duplice esemplare, ciascuno in lingua italiana ed in lingua tedesca, entrambi i testi facendo ugualmente fede.

Il presidente
della Delegazione Austriaca:
Mag. DDDr. PSCHORN

Il presidente
della Delegazione Italiana:
Ambasciatore CASILLI D'ARAGONA

ESPORTAZIONE DAL TRENTINO-ALTO ADIGE VERSO IL TIROLO E VORARLBERG

Lista A

N. d'ord.	Merce		Contingente
1	Ortaggi freschi	t	3.000
2	Frutta fresca, escluse mele da tavola	t	3.000
3	Mele da tavola	t	5.500
4	Frutta per uso industriale	t	500
5	Vini e mosti d'uva	hl	29.228
6	Crusche, staccature ed altri residui della molitura dei cereali	t	500
7	Merci non nominate nella presente lista (per ogni merce fino a 100 milioni di Lire)	Mio. Lire	2.000

ESPORTAZIONE DAL TIROLO E DAL VORARLBERG VERSO IL TRENTINO-ALTO ADIGE

Lista A

N. d'ord.	Merce		Contingente
1	Bovini maschi da ingrasso delle razze montane ammesse in Italia	capi	3.725
2	Bovine femmine da reddito delle razze montane ammesse in Italia	capi	4.725
3	Burro	t	100
4	Birra	hl	1.200
5	Tondame di conifere per sega	mc	5.000
6	Legname segato	mc	30.000
7	Travi uso Trieste	mc	12.000
8	Legna da ardere	t	1.000
9	Residui di segheria	t	2.000
10	Stangame di legno	mc	8.000
11	Puntelli per vigneti	mc	1.000
12	Pali e traverse in legno resinoso	mc	8.000
13	Merci non nominate nella presente lista (per ogni merce fino a 100 milioni di Lire)	Mio. Lire	2.000

**ESPORTAZIONE DAL TRENTINO-ALTO ADIGE VERSO IL TIROLO ED IL
VORARLBERG**

Lista B

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
1	Carni di vitello	t 105
2	Carne bovina	t 203
3	Carne suina	t 142
4	Prosciutto crudo, cotto, affumicato; ossocollo	t 53
5	Trote vive o morte, uova di trota	t 210
6	Piante ornamentali e/o da frutta e/o da rimboschimento a radice nuda o con zolla di terra racchiusa in paglia	pezzi 840.000
7	Funghi freschi o secchi, anche tagliati	t 11
8	a) Frutta fresca (se mele, solo di I categoria)	t 2.625
	b) Frutta per uso industriale	t 525
9	Semolino e farina di mais o di grano saraceno; polenta	t 105
10	Olio di vinacciolo o di germe di mais	
	a) greggio	t 105
	b) depurato o raffinato	t 89
11	Salami, salami all'aglio; mortadelle e «speck»	t 331
12	Canederli, anche surgelati	t 13
13	Preparazioni e conserve di pesci	t 17
14	Paste alimentari, anche con ripieno	
	a) pasta per strudel e gnocchetti	t 35
	b) altre paste alimentari	t 420
15	Prodotti della pasticceria, della panetteria fine e della biscotteria, anche surgelati	t 191
16	Ortaggi, surgelati, refrigerati, temporaneamente conservati, essicati, tagliati in pezzi, macinati, preparati, anche in confezioni sottovuoto (di cui patate comunque preparate fino ad un massimo di 340 tonnellate), con esclusione degli ortaggi freschi	t 735
17	Puree e paste di frutta, gelatine, marmellate, ottenute mediante cottura, anche con aggiunta di zucchero; frutta altrimenti preparate o conservate, anche con aggiunta di zuccheri o di alcool; creme e paste di frutta per gelati; frutta e scorze di frutta, candite	t 1.245
18	Arachidi, mandorle o nocciole caramellate, tostate e salate	kg 27.300
19	Succhi di frutta (compresi quelli d'uva) o di ortaggi non fermentati; senza aggiunta di alcool, anche addizionati di zuccheri; concentrati di frutta; relativo aroma; bevande a base di succhi di frutta o di ortaggi e/o di erbe aromatiche senza aggiunta di alcool; compresi quelli contenenti acqua in misura superiore alla percentuale naturale	t 1.193
20	Acqua minerale e da tavola	hl 8.400
21	Birra	hl 13.650
22	Vini a denominazione di origine controllata (Lire 3.325 milioni)	hl 21.657

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
23	Vini a denominazione d'origine controllata e con indicazione geografica; vini spumanti	
	a) in bottiglie da l 0,70, 0,75 e 0,35	hl 13.100
	b) in bottiglie da l 1,00	hl 6.300
24	Acquaviti di frutta	hl 420
25	Aceto di vino, anche in bottiglia	hl 5.775
26	Farina di estrazione da semi di sesamo, germe di mais e vinacciolo per uso zootecnico	t 263
27	Carta d'ogni tipo; cartoni anche tagliati per usi determinati; cartone ondulado	215
28	Scatole ed altri contenitori di carta o di cartone	195
29	Biglietti di auguri e cartoline illustrate di ogni tipo, anche in serie ripiegate od in libretti; cartelloni pieghevoli e calendari di ogni tipo ...	475
30—50	—	—
51	Marmo, travertino ed altre pietre calcaree da taglio o da costruzione con densità apparente superiore od uguale a 2,5; ardesia, granito, basalto, arenaria, serpentino, quarzite ed altre pietre da taglio o da costruzione con densità apparente inferiore a 2,5; conglomerati naturali; pietre artificiali; greggi, sgrossati, segati o ulteriormente lavorati, in qualsiasi forma e dimensione	1.025
52	Pietre e lavori di porfido	255
53	Candele ed altri prodotti di cereria, anche artistici	200
54	Lastre e fogli di cloruro di polivinile	125
55	Profilati ed articoli di materia plastica	600
56	Pneumatici ricostruiti; battistrada amovibili per coperture; lastre, fogli, nastri e profilati, di gomma vulcanizzata, non indurita	125
57	Indumenti, guanti, berretti e borse di pelle o di pelliccia	125
58	Liste e tavolette per pavimenti; perline e battiscopa	400
59	Persiane avvolgibili in legno o plastica; loro accessori, anche scomposti; profilati in plastica per persiane avvolgibili	210
60	Case prefabbricate e loro parti	680
61	Pannelli di trucioli di legno, anche nobilitati con materie plastiche	500
62	Porte e finestre e relative intelaiature	698
63	Tessuti e nastri di seta, di cotone e/o di fibre sintetiche e/o artificiali, anche con fili metallici	200
64	Filati di lana e di lana mista con altre materie tessili	281
65	Tessuti di lana anche mista con altre fibre tessili	300
66	Filati di cotone dei titoli inglesi da 0 fino a 50 incluso	400
67	Prodotti della tessitura artistica	125
68	Tappeti e moquette	800
69	Lavori e tessuti a maglia e a punto maglia	450
70	Calze, calzini e calzemaglia	125
71	Cravatte e foulards	125

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
72	Manufatti di tessuto, anche gommato o plastificato; trapunte e cuscini	550
73	Calzature e loro parti	125
74	Piastre, piastrelle, blocchi o pannelli per l'edilizia, anche di residui del legno agglomerati con magnesio od altri leganti	150
75	Lavori di cemento, di calcestruzzo o di pietra artificiale anche armati .	381
76	Laterizi	125
77	Tubi, raccordi ed altri pezzi per canalizzazione e usi simili, piastre e piastrelle di gres	125
78	Piastrelle smaltate da pavimentazione o da rivestimento in ceramica . .	125
79	Bottiglie di vetro per vino	125
80	Specchi, vetro isolante, vetro in lastre lavorato	260
81	Reti di acciaio per costruzioni; loro prodotti	125
82	Porte basculanti per autorimesse; serrande ed avvolgibili di ferro o di acciaio; autorimesse in lamiera ondulata, anche incomplete, montate o non e loro parti	340
83	Armature per fondazioni, loro accessori	125
84	Costruzioni in ferro e loro parti	200
85	Scaffalature metalliche, loro elementi e giunti	230
86	Armature in acciaio per solai	125
87	Casseformi componibili a pannelli e loro accessori	300
88	Cisterne e serbatoi per olio combustibile e relativi accessori	175
89	Cucine a gas o elettriche; pentole di cottura a gas; forni elettrici; friggitrici a gas; pentole ribaltabili; apparecchiature a fonte termica (scaldapiatti, recipienti-bagnomaria, ecc.); apparecchiature per grigliare	125
90	Manigliame, placche, pomoli, altri accessori per infissi e mobili, portabiti di ottone lucido, cromato o di bronzo o di alluminio; guarniture e ferramenta per l'edilizia e mobili, comprese serrature . . .	125
91	Pressofusioni in metalli non ferrosi	125
92	Lavelli in acciaio inossidabile, anche con armadio sottostante; loro parti	125
93	Contenitori accatastabili in plastica od in acciaio, anche laccato o zincato; loro accessori	170
94	Porte automatiche per frigoriferi, compresa l'apparecchiatura elettrica; loro parti	125
95	Recipienti in acciaio per rifiuti; loro parti	125
96	Seghe a mano montate, lame da sega di ogni specie	125
97	Punte elicoidali, alesatori, frese, seghe circolari ed altri utensili per la lavorazione di metalli	125
98	Lampadari di ogni tipo	195
99	Impianti per cottura ed affumicatura; loro parti	125
100	Apparecchi e strumenti per pesare; loro parti	125
101	Sciovie, seggiovie, cabinovie, funivie e simili; loro parti	125

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
102	Montacarichi elettrici e loro parti	125
103	Macchine utensili ed utensili per la lavorazione delle pietre; loro parti	125
104	Impianti di condizionamento ed apparecchiature d'ogni tipo per il trattamento dell'aria, relativi accessori e parti di ricambio	125
105	Tavoli refrigeranti	125
106	Apparecchi elettrici per localizzare canalizzazioni sotterranee; loro parti	125
107	Fili di rame laccati	125
108	Impianti di depurazione per piscine e loro parti	155
109	Valvole ed apparecchiature per prodotti in aerosol; loro parti	180
110	Autoveicoli speciali e rimorchi per l'agricoltura, l'edilizia ed il campeggio, esclusi trattori, completi o non di macchine ed attrezzature agricole (argani, spargiletame, pompe, cisterne, spargili-quame, sostegni per il fieno ecc.); macchine ed attrezzature come sopra presentate anche separatamente; parti staccate, accessori e pezzi di ricambio, anche per trattori	125
111	Autoveicoli speciali ed attrezzature per battere piste da sci; loro parti	390
112	Orologi con bracciale, in oro od in argento; coppe e trofei	125
113	Pianoforti ed armonium, anche elettronici	125
114	Giradischi, amplificatori elettrici, altoparlanti; loro parti	125
115	Mobili e parti di mobili	827
116	Lavori dell'artigianato e giocattoli	635
117	Slitte, slittini, sci, attacchi, bastoni, attrezzature per soccorso alpino; loro parti	125
118	Merci non nominate nella presente Lista (per ogni merce fino a 125 milioni di Lire)	1.400

ESPORTAZIONE DAL TIROLO E DAL VORARLBERG VERSO IL TRENTINO-ALTO ADIGE

Lista B

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
1	Cavalli e puledri	capi 230
2	Bovini da macello (Lire 930 milioni)	capi 775
3	Bovini maschi da ingrasso e/o femmine da reddito delle razze montane ammesse in Italia Lire 4.536 milioni	
	a) bovini maschi da ingrasso	capi 3.754
	b) bovini femmine da reddito	capi 1.181
4	Suini	capi 3.150
5	Ovini	capi 3.150

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
6	Carni bovine	t 420
7	Carni suine	t 263
8	Formaggio fuso	t 170
9	Altri formaggi (di cui Tilsiter fino ad un massimo di 400.t)	t 1.113
10	Piante per balconi e per aiuole	pezzi 21.000
11	Altre piante e radici vive, comprese le piante da bosco	pezzi 168.000
12	Patate da semina	t 158
13	Ribes freschi	kg 66.700
14	Cereali destinati alla semina	t 32
15	Conserve di carni e miste	t 14
16	Carni di selvaggina (fresche, refrigerate, congelate, cotte, arrostate o altrimenti preparate, anche con salse)	t 11
17	Pane ed altri prodotti della panetteria ordinaria e fine	kg 183.000
18	Biscotti, dolciumi ed altri prodotti della pasticceria, cioccolata e prodotti di cioccolata anche ripieni	kg 427.000
19	Pasta reale, frittatine e biscotti salati, patatine fritte	kg 111.600
20	Insalate, ortaggi sott'aceto e radici commestibili	t 18
21	Sciroppo di lamponi, di mirtillo rosso, di mirtillo nero o di ribes; succhi di frutta, bevande a base di succhi di frutta, concentrati di succhi di frutta, concentrati di frutta	t 1.668
22	Marmellata, anche in piccole confezioni	t 293
23	Spezie, miscugli di spezie e loro preparazioni di ogni genere	kg 26.250
24	Birra	hl 24.150
25	Carta da filtri	125
26	Cartoni ondulati e scatole di cartone	125
27	Articoli per decorazioni; nastri, galloni, passamani di fili o di filati metallici, filati metallici e misti con altre materie tessili, lavori di fili metallici, lamette metalliche per decorazione, lavorate o non	125
28—50	—	—
51	Ossicloruro di rame e solfato di rame	125
52	Colori e vernici	125
53	Prodotti cosmetici	125
54	Detersivi, additivi per lavaggio, prodotti per risciacquo e per smacchiatura	126
55	Isolanti per tubi di riscaldamento	125
56	Articoli di materia plastica, di cui fino a 83 milioni di articoli finiti	348
57	Tubi per pompieri	125
58	Pelli conciate per indumenti, borse e calzature	125
59	Indumenti di pelle ed accessori	125
60	Sacchi a spalla	125
61	Fogli di legno per impiallaccature	125

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
62	Case prefabbricate, capannoni, baracche, tettoie; capriate, silos e simili costruzioni, smontabili di legno, complete delle loro parti costitutive, ivi compresi pannelli di legno e/o di prodotti diversi sfibrati, di segature o di trucioli di legno agglomerati con resine o con altri leganti, con o senza coperture di legno o rivestimenti esterni e/o interni di legno, compresi i relativi listelli o murali, escluse porte e finestre, avvolgibili ecc. non facenti parte delle predette costruzioni . . .	125
63	Scale per frutteti, ceppi per macellai, listelli per cornici, cornici, bordure per pavimenti e per soffitti, tavolette di legno per pavimenti e altri lavori di legno, nonchè cornici di legno per tende	125
64	Tavolette di legno per copertura di tetti	125
65	Spine per botti, poppatoi per vitelli, reggicoda e raddrizzacorna per bovini, tenaglie per marcatura di bovini	125
66	Pannelli di fibra di legno	125
67	Pannelli di trucioli di legno, anche nobilitati con materie plastiche	125
68	Tessuti di filati sintetici od artificiali	180
69	Loden, altri tessuti di lana e coperte di lana; confezioni di Loden	980
70	Filati per aguglieria	125
71	Tessuti di cotone e/o fiocco di ogni specie; tessuti di lino, anche misto con altre fibre tessili; fasce per bambini, di cotone; tovagliame; coperte di flanella di cotone o di tessuto sintetico e/o artificiale	1.270
72	Stoffe per costumi folkloristici e stoffe tipo „Dirndl“	1.440
73	Passamaneria	125
74	Ricami, merletti e pizzi per costumi folkloristici e simili, fazzoletti, camicette da donna ed articoli di moda ricamati, biancheria da letto ricamata, tovaglie e centri da tavola, di pizzo	150
75	Lavori e tessuti a maglia e a punto maglia	1.990
76	Manufatti di tessuto	1.250
77	Bandierine per automobili e per pubblicità	125
78	Tendoni, gelosie, persiane, impianti per oscuramento totale; loro parti	125
79	Tappeti e corsie	125
80	Calzature e loro parti	125
81	Cappelli	125
82	Celle da bagno in calcestruzzo leggero complete di arredamento e rubinetteria	125
83	Mole e pietre per affilare	230
84	Blocchi e pannelli da costruzione, di lana di legno, di fibre, trucioli o residui di legno, agglomerati con cemento od altri leganti	125
85	Vetriere colorate e/o dipinte, anche incise e/o lavorate alla mola, anche artistiche, anche per chiese	125
86	Laminati di fibre di vetro	125
87	Distintivi e medaglie	125
88	Padelle, recipienti in ottone o in ferro, nonchè articoli in lamiera, anche zincati; vasellame per cucine elettriche	125

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
89	Tubi ed accessori per tubi, in ghisa	280
90	Pilastrini per armature	125
91	Passerelle portacavi in lamiera di acciaio zincato, loro accessori e materiale portante	125
92	Caldaie	125
93	Profilati e barre di alluminio	125
94	Utensili a mano ed attrezzi per l'artigianato, l'industria e l'agricoltura; coltelli; articoli casalinghi in ferro; articoli di ferro per alpinisti, affilatrici per falci, rastrelli, forche; utensili per vetrai; articoli di ferro forgiato; campanacci e campane per bestiame	215
95	Utensili e prodotti di carburi metallici	125
96	Posaterie ed articoli da tavola, di metallo	125
97	Guarniture e ferramenta	246
98	Lampadari e tubi ad incandescenza, nonchè lampadari elettrici di ogni tipo	420
99	Campane da chiesa e relative incastellature	125
100	Attrezzature per teleferiche; gruppi argani mobili su carrelli a ruote gommate, con cambio marce progressivo, azionati da motore a scoppio o elettrico; argani anche da montare su trattori; argani con sedile da montagna; erpici a coltello da montagna; relative attrezzature e parti di ricambio; funi per suddetti argani	125
101	Compressori, motori Diesel, loro parti	125
102	Attrezzature ed apparecchi per il trattamento dell'aria	125
103	Sciovie, seggiovie, cabinovie, funivie e simili; loro parti	215
104	Apparecchi di ogni tipo per lo sgombero della neve; loro parti	125
105	Macchine agricole; serbatoi a pressione per vini e mosti; loro parti	125
106	Macchine per la lavorazione del legno e loro parti; foratrici multiple, loro parti	132
107	Rubinetteria per idraulica	320
108	Pullegge per cinghie trapezoidali	125
109	Motori a corrente alternata	125
110	Impianti per turbine, regolatori e loro parti; parti di ricambio per centrali idroelettriche	125
111	Accumulatori elettrici	125
112	Carrelli per il trasporto di vivande	125
113	Apparecchi elettrodomestici; piastre radianti e forni elettrici componibili; coperte a riscaldamento elettrico; piccoli montacarichi elettrici; scatole di distribuzione; materiale elettrico, anche isolante; loro parti	125
114	Focolari, stufe, caldaie a vapore, caldaie per riscaldamento centrale di ogni tipo, anche con impianto automatico per l'acqua calda, lavelli con armadio sottostante; loro parti	200
115	Parti di autoveicoli e/o motori	125

N. d'ord.	Merce	Contingente (milioni di Lire)
116	Binocoli, cannocchiali, compresi quelli per fucili da caccia, loro astucci ed accessori; lenti per occhiali finite e non	140
117	Organi da chiesa e loro parti	125
118	Mobili, compresi quelli per scuola	170
119	Coperte a trapunta; salvamaterassi e cuscini imbottiti	125
120	Slitte, slittini, sci, attacchi, bastoni, attrezzature per soccorso alpino; loro parti	330
121	Autoveicoli speciali ed attrezzature per battere piste da sci; loro parti ..	130
122	Autoveicoli speciali e rimorchi per l'agricoltura e l'edilizia, completi e non di macchine ed attrezzature agricole (argani, spargiletame, pompe, cisterne, spargilquame, sostegni per il fieno ecc.); macchine ed attrezzature come sopra presentate anche separatamente; loro accessori e parti di ricambio	145
123	Lavori dell'artigianato e giocattoli	126
124	Anime per sci	125
125	Strati superiori per sci	125
126	« Surfer » a vela	125
127	Merci non nominate nella presente Lista (per ogni merce fino a 125 milioni di Lire)	2.350

Il Presidente della Delegazione Austriaca
Al Presidente della Delegazione Italiana

Riva del Garda, 22 giugno 1989

Signor Presidente,

nel corso della quarantesima riunione della Commissione Mista conclusasi in data odierna, le due Delegazioni hanno convenuto quanto segue:

Nell'intento di agevolare ulteriormente lo sviluppo dello scambio di merci fra le zone privilegiate, le competenti Autorità doganali austriache ed italiane delegate all'amministrazione dei contingenti sono autorizzate a consentire, per il periodo dal 1° giugno al 30 settembre 1989, l'importazione addizionale in franchigia doganale delle merci sotto elencate per gli importi o quantitativi segnati a fianco di ognuna di esse.

L'ammontare complessivo di detti scambi addizionali, corrispondente a Lire 830 milioni in ciascun senso, è pari a 4/12 dell'aumento apportato al plafond delle seguenti posizioni delle liste « B » col processo verbale firmato in data odierna, rispetto a quello delle Liste « B » approvato a Gaschurn il 9 giugno 1988 e riferito alle merci sotto riportate.

ESPORTAZIONE DAL TIROLO E VORARLBERG VERSO IL TRENTINO-ALTO ADIGE

Numero d'ordine del contingente	Merce	Contingente
0001	Cavalli e puledri	capi 27
0002	Bovini da macello (Lire 110 milioni)	capi 92
0003	Bovini maschi da ingrasso e/o femmine da reddito delle razze montane ammesse in Italia Lire 249 milioni	
	a) bovini maschi da ingrasso	capi 101
	b) bovini femmine da reddito	capi 60
0004	Suini	capi 50
0005	Ovini	capi 50
0006	Carni bovine	t 7
0007	Carni suine	t 4
0008	Formaggio fuso	t 3
0009	Altri formaggi (di cui Tilsiter fino ad un massimo di 400 t)	t 18
0010	Piante per balconi e per aiuole	pezzi 340
0011	Altre piante e radici vive, comprese le piante da bosco	pezzi 2.700
0012	Patate da semina	t 3
0013	Ribes freschi	kg 1.100
0014	Cereali destinati alla semina	t 1
0017	Pane ed altri prodotti della panetteria ordinaria e fine	kg 10.300
0018	Biscotti, dolciumi ed altri prodotti della pasticceria, cioccolata e prodotti di cioccolata anche ripieni	kg 6.800
0019	Pasta reale, frittatine e biscotti salati, patatine fritte	kg 1.800
0021	Sciroppo di lamponi, di mirtillo rosso, di mirtillo nero o di ribes; succhi di frutta, bevande a base di succhi di frutta, concentrati di succhi di frutta, concentrati di frutta	t 70
0022	Marmellata, anche in piccole confezioni	t 28
0023	Spezie, miscugli di spezie e loro preparazioni di ogni genere	kg 420
0024	Birra	hl 390

ESPORTAZIONE DAL TRENTINO-ALTO ADIGE VERSO IL TIROLO E VORARLBERG

Numero d'ordine del contingente	Merce	Contingente
0001	Carni di vitello	t 2
0002	Carne bovina	t 12
0003	Carne suina	t 2

Numero d'ordine del contingente	Merce		Contingente
0004	Prosciutto crudo, cotto, affumicato; ossocollo	t	1
0005	Trote vive o morte, uova di trota	t	17
0006	Piante ornamentali e/o da frutta e/o da rimboschimento a radice nuda o con zolla di terra racchiusa in paglia	pezzi	13.400
0008	a) Frutta fresca (se mele, solo di I categoria)	t	42
	b) Frutta per uso industriale	t	8
0009	Semolino e farina di mais o di grano saraceno; polenta	t	2
0010	Olio di vinacciolo o di germe di mais		
	a) greggio	t	2
	b) depurato o raffinato	t	1
0011	Salami, salami all'aglio, mortadelle e «speck»	t	5
0014	Paste alimentari, anche con ripieno:		
	a) pasta per strudel e gnocchetti	t	12
	b) altre paste alimentari	t	—
0015	Prodotti della pasticceria, della panetteria fine e della biscotteria, anche surgelati	t	5
0016	Ortaggi, surgelati, refrigerati, temporaneamente conservati, essicati, tagliati in pezzi, macinati, preparati, anche in confezioni sottovuoto (di cui patate comunque preparate fino ad un massimo di 340 tonnellate), con esclusione degli ortaggi freschi	t	12
0017	Puree e paste di frutta, gelatine, marmellate, ottenute mediante cottura, anche con aggiunta di zucchero; frutta altrimenti preparate o conservate, anche con aggiunta di zuccheri o di alcool; creme e paste di frutta per gelati; frutta e scorze di frutta, candite	t	100
0018	Arachidi, mandorle o nocciole caramellate, tostate e salate	kg	440
0019	Succhi di frutta (compresi quelli d'uva) o di ortaggi non fermentati; senza aggiunta di alcool, anche addizionati di zuccheri; concentrati di frutta, relativo aroma; bevande a base di succhi di frutta o di ortaggi e/o di erbe aromatiche senza aggiunta di alcool; compresi quelli contenenti acqua in misura superiore alla percentuale naturale	t	19
0020	Acqua minerale e da tavola	hl	133
0021	Birra	hl	217
0022	Vini a denominazione di origine controllata (Lire 193 milioni)	hl	556
0023	Vini a denominazione d'origine controllata e con indicazione geografica; vini spumanti		
	a) in bottiglie da l 0,70, 0,75 e 0,35	hl	420
	b) in bottiglie da l 1,00	hl	100
0024	Acquaviti di frutta	hl	23
0025	Aceto di vino, anche in bottiglia	hl	92
0026	Farina di estrazione da semi di sesamo, germe di mais e vinacciolo per uso zootecnico	t	4

Ai contingenti sopra indicati si applicano le disposizioni di cui all' articolo 3 del Processo verbale firmato in data odierna.

La prego, Signor presidente, di volermi confermare l'accordo del Suo Governo su quanto precede.

Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della mia più alta considerazione.

Mag. DDDr. ALFRED PSCHORN

Il Presidente della Delegazione Italiana
Al Presidente della Delegazione Austriaca

Riva del Garda, 22 giugno 1989

Signor Presidente,

ho l'onore di accusare ricevuta della Sua lettera in data odierna del seguente testo:

«Nel corso della quarantesima riunione della Commissione Mista conclusasi in data odierna, le due Delegazioni hanno convenuto quanto segue:

Nell'intento (es folgt der weitere Text der Note des Vorsitzenden der österreichischen Delegation in italienischer Sprache) alta considerazione.»

Ho l'onore di confermarle l'accordo del mio Governo su quanto precede.

Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della mia più alta considerazione.

Ambasciatore M. CASILLI D'ARAGONA

Vranitzky